

Reproductor de DVD

Manual de instrucciones _____

ES

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.



MV-101

Advertencia

Se le advierte de que la realización de cambios o modificaciones no aprobados explícitamente en este manual puede anular su autorización para utilizar este equipo.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de sufrir daños oculares.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes, o la aplicación de procedimientos distintos a los que se especifican en este manual podría provocar la exposición a radiaciones peligrosas.

**DANGER —INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.**

Se encuentra en el chasis interno de la unidad.

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de DVD de Sony. Disfrutará aún más de sus distintas funciones con:

- Reproducción de DVD/Video CD/CD de audio.
- Soporte para DTS/Dolby digital a través de un terminal de salida digital óptica.
- Reproducción de archivos MP3.
- Posibilidad de reproducir discos CD-R/CD-RW a los que puede agregarse una sesión (página 5).
- **Accesorio controlador suministrado**
Control remoto de tarjeta
RM-X135

Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Trabajo confidencial no publicado. Copyright 1998-1999 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

"DTS", "DTS Digital Surround" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.



Índice

Precauciones	4
Acerca de este manual	4
Discos compatibles con este reproductor	5
Notas sobre los discos	7
Acerca de los archivos MP3	8
Ubicación de los controles	10

Procedimientos iniciales

Reinicio del reproductor	12
--------------------------------	----

Reproductor de DVD/ Video CD/CD

Reproducción de discos	13
Búsqueda directa de capítulos/títulos/ pistas	14
Reanudación de la reproducción	14
Para apagar el reproductor	14
Reproducción de archivos MP3 con la pantalla de menú	15
Visualización del tiempo de reproducción	15
Cambio del idioma de los subtítulos	16
Uso de un menú DVD	17
Uso del botón TOP MENU	17
Uso del botón MENU	17
Cambio del idioma del audio	18
Cambio de ángulos	18
Cambio de la salida de audio	19
Uso de la función PBC (control de reproducción)	19

Cambio de la configuración

Visualización del aviso de varios ángulos — ANGLE MARK	20
Visualización de subtítulos para usuarios con problemas auditivos — CAPTIONS	21
Ajuste del salvapantallas — SCR SAVER	22
Selección del modo de altavoz — SPEAKER SETUP	22
Selección del modo de salida de audio — AUDIO OUT	23
Selección del ajuste de compresión del sonido — DYNAMIC	23
Selección del sistema de televisión en color — COLOR SYSTEM	24
Selección del idioma del audio de un DVD — AUDIO	24
Visualización de subtítulos de un DVD — SUBTITLE	25
Selección del idioma del menú DVD — DISC MENU	25
Preparación del ajuste inicial de la función de control de bloqueo	26
Ajuste de la contraseña	26
Selección del ajuste de control de bloqueo deseado — PARENTAL	26
Cambio de la contraseña — PASSWORD	27
Restauración del ajuste de fábrica del reproductor — DEFAULTS	28
Ajuste de la pantalla de menú para archivos MP3 — SMART NAV	28

Información adicional

Mantenimiento	29
Especificaciones	30
Solución de problemas	31
Indicaciones de error	33
Lista de códigos de idiomas	34

Precauciones

Para evitar el riesgo de lesiones o accidentes, lea las siguientes advertencias antes de instalar el reproductor y ponerlo en funcionamiento.

Para la seguridad del conductor

Cumpla con las leyes de tránsito de su país.

- Mientras maneje
 - No mire ni utilice el reproductor, ya que podría distraerse y provocar un accidente. Si desea hacerlo, estacione el automóvil en un lugar seguro.
- Cuando utilice el reproductor
 - No introduzca las manos, los dedos ni objetos extraños en el mismo, ya que podría provocar lesiones graves o dañar el reproductor.
 - Mantenga los objetos pequeños fuera del alcance de los niños.
- Si el reproductor no funciona, compruebe las conexiones primero. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si el auto estuvo estacionado bajo la luz directa del sol, deje que el reproductor se enfríe antes de utilizarlo.
- Evite instalar el reproductor en lugares:
 - sujetos a temperaturas inferiores a $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ o superiores a $65\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - sujetos a la luz directa del sol.
 - cercanos a fuentes de calor (como calefactores).
 - expuestos a la lluvia o la humedad.
 - expuestos a un exceso de polvo o suciedad.
 - expuestos a un exceso de vibraciones.
 - expuestos a fuentes de calor:
Mantenga todos los productos alejados de los componentes del vehículo que se calientan con el tiempo como, por ejemplo, tubos, cables de alto voltaje y componentes del sistema de frenos. Asegúrese de dejar espacio suficiente para que haya ventilación en las ranuras y aberturas a fin de evitar el recalentamiento.

Ante cualquier consulta o problema relacionados con este reproductor, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más próximo.

Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad dentro de las lentes. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

Para mantener una alta calidad de sonido

Asegúrese de no derramar jugos ni refrescos sobre el reproductor o los discos.

Acerca de este manual

Convenciones

- Las instrucciones de este manual describen cómo usar este reproductor empleando los controles del control remoto inalámbrico suministrado.
- En este manual se utilizan los iconos que aparecen a continuación:

Icono	Significado
	Indica una función de DVD.
	Indica una función de Video CD.
	Indica una función de CD de audio.
	Indica la función de un CD que contiene un archivo MP3.

Discos compatibles con este reproductor

El reproductor sólo puede reproducir discos de 12 cm.

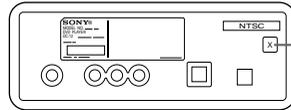
- DVD
- Video CD
- CD de audio
- CD-R/CD-RW

Tipo de disco Etiqueta del disco



Código de región de los DVD compatibles con este reproductor

El reproductor tiene un código de región impreso en su parte posterior y sólo puede reproducir discos DVD marcados con el mismo código de región. Los DVD con la etiqueta  también pueden reproducirse en este reproductor. Si intenta reproducir cualquier otro DVD, aparecerá en la pantalla el mensaje "WRONG REGION". En algunos DVD es posible que no aparezca la indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de región

Precauciones

• Este reproductor **NO** puede reproducir los discos siguientes.

- DVD-Audio
- DVD-ROM
- DVD-R
- Photo-CD
- CD-Extra (Datos)
- Mixed CD (Datos)
- CD-ROM
- disco grabado en Multi Session
- DVD-RAM
- DVD-RW
- Active-Audio (Datos)
- VSD

• Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por reclamaciones de método de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

continúa en la página siguiente →

Notas acerca de los discos CD-R (CD grabables) y los discos CD-RW (CD reescribibles)

- Según el estado del disco o el equipo utilizado para su grabación, es posible que algunos discos CD-R/CD-RW no puedan reproducirse en esta unidad.
- No pueden reproducirse discos CD-R/CD-RW que no estén finalizados.*
- Pueden reproducirse archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.

* Proceso necesario para reproducir en el reproductor de CD de audio discos CD-R o CD-RW grabados.

Nota acerca del PBC (Control de reproducción) (Video CD)

Este reproductor se ajusta a las versiones 1,1 y 2,0 de los estándares de Video CD. Puede disfrutar de dos tipos de reproducción según el tipo de disco.

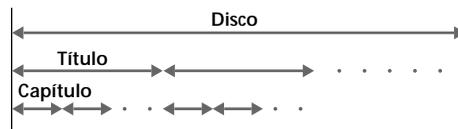
Tipo de disco	Podrá
Video CD sin funciones PBC (discos de la versión 1,1)	Disfrutar de reproducción de video (imágenes en movimiento) y de música.
Video CD con funciones PBC (discos de la versión 2,0)	<ul style="list-style-type: none">• Utilizar software interactivo empleando las pantallas de menú que aparecen en el monitor (Reproducción PBC)• Disfrutar de las funciones de reproducción de video• Reproducir imágenes fijas de alta resolución si están incluidas en el disco.

Nota acerca de los CD con codificación DTS
Al reproducir un CD con codificación DTS*, se escuchará un exceso de ruido en las salidas analógicas estéreo. Para evitar posibles daños en el sistema de audio, tome las precauciones necesarias cuando las salidas analógicas estéreo del reproductor estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectar un sistema decodificador externo DTS Digital Surround™ de 5,1 canales a la salida digital del reproductor.

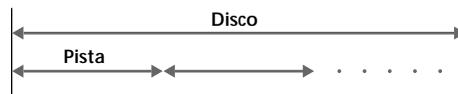
* "DTS", "DTS Digital Surround" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Términos referidos a los discos

Estructura de un DVD



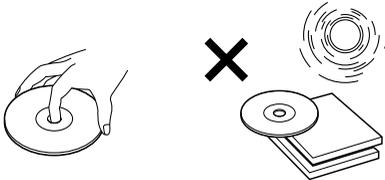
Estructura de un Video CD o CD de audio



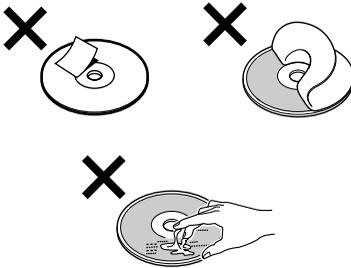
- **Título**
La sección más larga de un elemento de imagen o de música de un disco DVD, por ejemplo una película en software de video o un álbum en software de audio, etc.
- **Capítulo**
Secciones de un elemento de imagen o de música más pequeñas que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número de capítulo que permite localizarlo. Es posible que algunos discos no tengan capítulos grabados.
- **Pista**
Secciones de un elemento de imagen o de música de un disco Video CD o CD de audio. A cada pista se le asigna un número de pista que permite localizarla.
- **Escena**
En un Video CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". Cada escena tiene asignado un número que permite localizarla.

Notas sobre los discos

- Para mantener limpios los discos, no toque su superficie. Sujételos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los use. No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en automóviles estacionados, o en tableros o bandejas traseras.

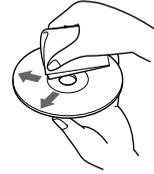


- No adhiera etiquetas ni use discos con residuos de pegamento o tinta. Tales discos pueden dejar de girar al usarse, causar fallas de funcionamiento, o dañarse.



- No use discos con etiquetas pegadas o engomados. Su uso puede producir las siguientes fallas de funcionamiento:
 - Imposibilidad de expulsar el disco (dado que se despegó la etiqueta o el engomado, y se obstruye el mecanismo de expulsión).
 - Imposibilidad de leer los datos de audio correctamente (por ejemplo, se interrumpe la reproducción o simplemente no la hay) debido a que el calor contrae el engomado o la etiqueta y hace que el disco se deforme.
- No se pueden reproducir en esta unidad discos de formas no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, cuadrado o estrella). Tratar de hacerlo puede dañar la unidad. No utilice este tipo de discos.

- No se pueden reproducir CD de 8 cm.
- Antes de la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza disponible en el mercado. Hágalo desde el centro hacia los bordes. No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comerciales ni aerosoles antiestáticos formulados para discos analógicos.



Discos de música codificados con protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Desde hace poco tiempo, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

Acerca de los archivos MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estándar para la compresión de una secuencia de sonido. El archivo se comprime a casi 1/10 de su tamaño original. Se comprimen los sonidos que no percibe el oído humano, mientras que los que sí pueden oírse no se comprimen.

Formato de archivo MP3 recomendado

Frecuencia de muestreo (Hz)	32 k, 44,1 k, 48 k
-----------------------------	--------------------

Velocidad de bits (bps)	De 32 k a 256 k
-------------------------	-----------------

Notas sobre los discos

Puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.

El disco debe tener formato de nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660*, o la norma Joliet o Romeo si está en formato de expansión.

* Formato ISO 9660

La norma internacional más utilizada para el formato lógico de archivos y carpetas en un CD-ROM.

Existen varios niveles de especificaciones.

En el nivel 1, los nombres de los archivos deben ajustarse al formato 8.3 (8 caracteres como máximo en el nombre y 3 caracteres como máximo en la extensión “.MP3”) y escribirse en mayúsculas. Los nombres de las carpetas no pueden superar los 8 caracteres. No se permiten más de 8 niveles de carpetas anidadas. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de hasta 31 caracteres.

Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.

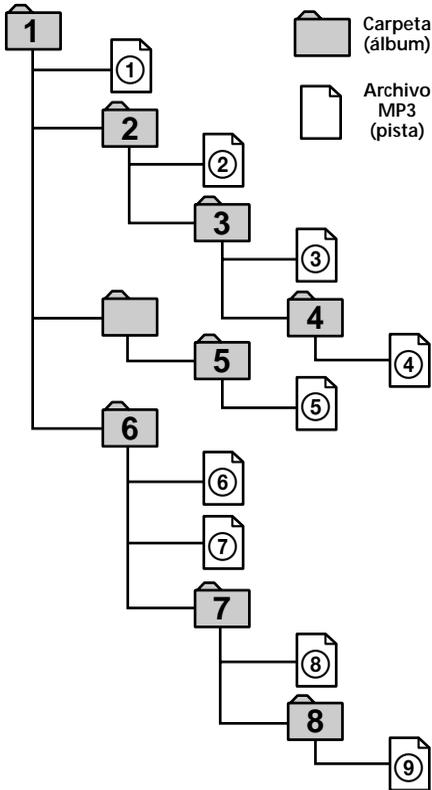
Con respecto al formato de expansión conforme a la norma Joliet o Romeo, revise el contenido del software de escritura, etc.

Notas

- En el caso de formatos que no sean ISO 9660 nivel 1 o nivel 2, es posible que los nombres de las carpetas y de los archivos no se vean correctamente.
- Al asignar nombres, asegúrese de agregarles la extensión de archivo “.MP3”.
- Si asigna la extensión “.MP3” a un archivo que no es MP3, el reproductor no podrá reconocer el archivo correctamente y generará un ruido que podría dañar los altavoces.
- El inicio de la reproducción de los siguientes discos es más lento de lo normal:
 - disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - disco al que es posible agregar datos.
- Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits, como 320 kbps, el sonido puede ser discontinuo.

Orden de reproducción de los archivos MP3

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:

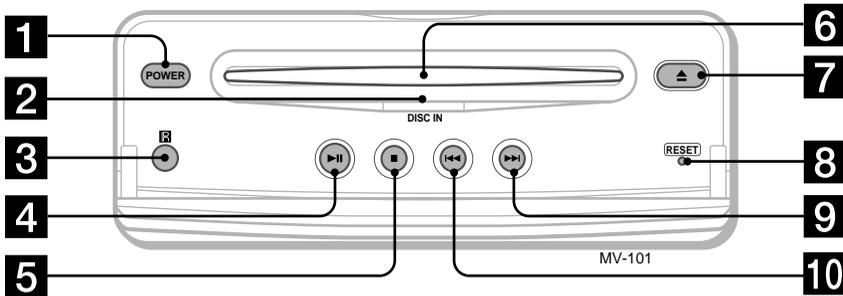
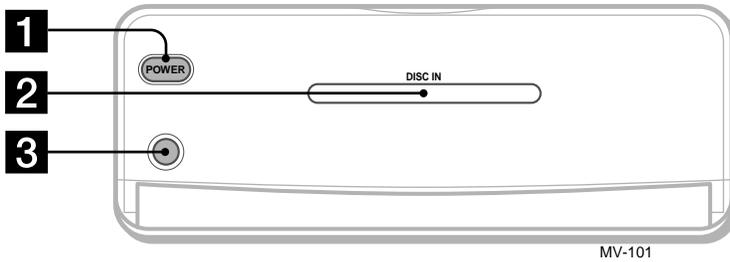


Árbol 1 Árbol 2 Árbol 3 Árbol 4 Árbol 5
(raiz)

Sugerencia

Si desea especificar un orden de reproducción dado, antes del nombre de la carpeta o archivo, ingrese el orden por número (p. ej. "01", "02"), luego grabe el contenido en el disco (el orden varía según el software de escritura).

Ubicación de los controles



Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

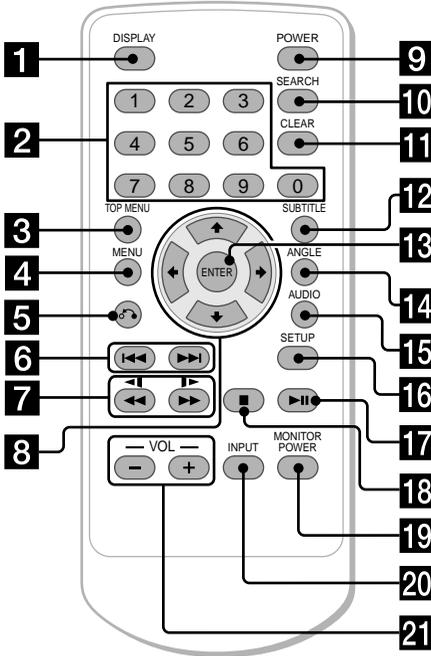
- 1** Botón POWER (encendido/apagado)*
Para encender o apagar el reproductor, mantenga presionado el botón POWER hasta que la luz verde del botón se encienda o se apague.
- 2** Indicador DISC IN
Si hay un disco en el reproductor, el indicador DISC IN se ilumina en naranja.
- 3** Receptor del control remoto de tarjeta
- 4** Botón ►|| (reproducir/pausa) 13
- 5** Botón ■ (detener) 13
- 6** Ranura del disco
- 7** Botón ▲ (expulsar) 13
Disponible para expulsar un disco del reproductor aunque el reproductor esté apagado.
- 8** Botón RESET 12
- 9** Botón ►► (siguiente) 13
- 10** Botón ◀◀ (anterior) 13

* **Advertencia sobre la instalación en un automóvil sin posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido**
Asegúrese de mantener presionado el botón POWER (1) del reproductor hasta que la luz verde del botón se apague. Si no lo hace, el reproductor no se apaga y desgasta la batería.

Nota

Podrá expulsar un disco aunque el reproductor esté apagado, pero no podrá insertarlo.

Control remoto de tarjeta RM-X135



Los botones correspondientes del control remoto de tarjeta controlan las mismas funciones que los del reproductor.

Las instrucciones de este manual describen el uso del reproductor empleando principalmente el control remoto de tarjeta.

Sugerencia

Consulte "Cambio de la pila de litio" para conocer en detalle cómo sustituir la pila (página 29).

Precauciones acerca del botón POWER (encendido/apagado) (9)

- Para apagar el reproductor, mantenga presionado el botón POWER durante más de 2 segundos. El reproductor se apaga por completo. Si el auto no dispone de posición ACC, asegúrese de que la luz verde del botón POWER (1) del reproductor (página 10) esté apagada. De lo contrario, se desgastará la pila.
- Para encender nuevamente el reproductor, mantenga presionado el botón POWER (1) (página 10) del reproductor hasta que la luz verde del botón se encienda.

Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

- 1** Botón DISPLAY 15
Para mostrar un tiempo de reproducción.
- 2** Botones numéricos 19
- 3** Botón TOP MENU 17, 19
Para mostrar el menú principal de un DVD grabado o para encender o apagar el menú PBC (control de reproducción) de un Video CD.
- 4** Botón MENU 17
Para mostrar el menú DVD grabado.
- 5** Botón ↶ (volver) 19
- 6** Botones ◀▶ (anterior/siguiente)
- 7** Botones ◀◀ (retroceso rápido/lento)/Botones ▶▶ (avance rápido/lento)
- 8** Botones ↑/→/↓/←
- 9** Botón POWER (encendido/apagado) 13
Para obtener más información, consulte "Precauciones acerca del botón POWER (encendido/apagado) (9)".
- 10** Botón SEARCH 13
Para especificar un punto deseado en un disco, ya sea por capítulo, por título o por pista.
- 11** Botón CLEAR

- 12** Botón SUBTITLE 16
Para cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.
- 13** Botón ENTER
Para ingresar un ajuste.
- 14** Botón ANGLE 18
Para seleccionar los diversos ángulos de visualización durante la reproducción o pausa de un DVD.
- 15** Botón AUDIO 18, 19
Para cambiar la salida de audio o el idioma del audio.
- 16** Botón SETUP 20
Para entrar o salir del menú de ajustes.
- 17** Botón ▶|| (reproducir/pausa)
- 18** Botón ■ (detener)

- 19** Botón MONITOR POWER (encendido/apagado)*
Para encender o apagar el monitor.
- 20** Botón INPUT*
Para seleccionar la fuente de entrada.
- 21** Botones VOL (-/+)*
Para subir o bajar el volumen.

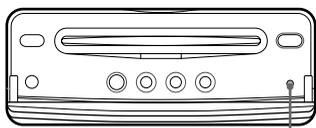
* Estos botones se utilizan en monitores Sony opcionales que no sean los modelos XVM-R75 ni XVM-H6.

Procedimientos iniciales

Reinicio del reproductor

Antes de utilizar el reproductor por primera vez, o después de sustituir la batería del auto o de cambiar las conexiones, debe reiniciarlo.

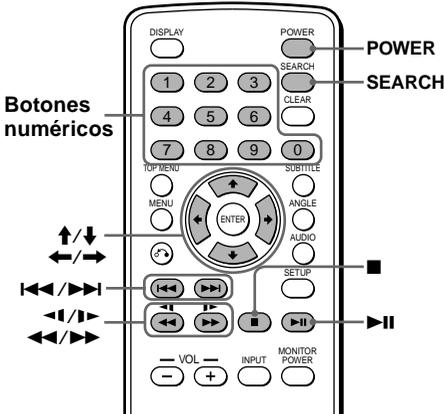
Abra el panel frontal y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un bolígrafo.



Botón RESET

Reproductor de DVD/ Video CD/CD

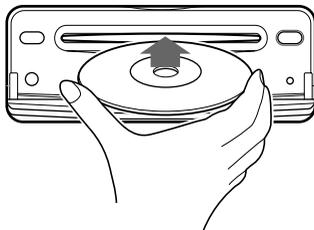
Este capítulo describe cómo reproducir un disco.



Para	Haga lo siguiente
Detener la reproducción	Presione ■*1
Expulsar el disco	Abra el panel frontal y presione ▲ en el reproductor.
Insertar una pausa	Presione ► *2
Reanudar la reproducción después de la pausa	Presione ►
Pasar al capítulo, pista o escena siguiente en el modo de reproducción continua	Presione ►►
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en modo de reproducción continua	Presione ◀◀
Avanzar rápidamente	Presione ►►/►► mientras se reproduce*3*4
Retroceder rápidamente	Presione ◀◀/◀◀ mientras se reproduce*3*4
Avanzar lentamente	Presione ►►/►► en (sólo en DVD/Video CD) pausa*4
Retroceder lentamente	Presione ◀◀/◀◀ en (sólo en DVD) pausa

Reproducción de discos

- 1 Presione (POWER) para encender el reproductor.
- 2 Abra el panel frontal.
- 3 Inserte el disco (con la cara etiquetada hacia arriba o la superficie que desea reproducir hacia abajo si se trata de un DVD).



Si ya hay un disco insertado, presione ►|| para iniciar la reproducción.

Nota

Podrá expulsar un disco aunque el reproductor esté apagado, pero no podrá insertarlo.

*1 Si está activada la función de reanudación de la reproducción, puede reanudar la reproducción más tarde presionando ►||. Para conocer más detalles, consulte "Reanudación de la reproducción".

*2 DVD/Video CD

Durante la pausa se detienen tanto las imágenes como el sonido y aparece "PAUSE" en la pantalla.

CD de audio

Se detiene el sonido y aparece "PAUSE" en la pantalla.

*3 DVD/Video CD/CD de audio

La velocidad de reproducción aumenta 4 veces sin sonido.

*4 Un disco que no sea un DVD vuelve a la reproducción normal cuando se acaba una pista/archivo MP3.

Notas

- Según el método de grabación utilizado en el disco, es posible la reproducción tarde un minuto o más en iniciarse.
- Según el estado del disco, es posible que éste no se reproduzca (página 7).
- Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits, como 320 kbps, el sonido puede ser discontinuo.

continúa en la página siguiente →

Búsqueda directa de capítulos/títulos/pistas

- 1 Durante la reproducción o la pausa, presione **(SEARCH)** para visualizar la pantalla de búsqueda.
 - DVD
Cada vez que presione **(SEARCH)**, la pantalla de búsqueda alternará el título y el capítulo.
 - Video CD (sólo cuando la opción PBC está desactivada)/CD de audio
Aparecerá la pantalla de búsqueda de pistas.
- 2 Presione los botones numéricos para ingresar el número del capítulo, título o pista que desee.
- 3 Presione **(ENTER)**.

Nota

No debe ajustar este valor en "0".

Reanudación de la reproducción

- 1 Presione **■** durante la reproducción para detenerla.
La unidad memorizará el punto en el cual detuvo la reproducción.
 - DVD/Video CD/CD de audio
"PRESS PLAY TO CONTINUE" parpadea en la pantalla.
- 2 Presione **▶||** para iniciar la reproducción.
Cuando está activada la función de reanudación de la reproducción, ésta se reanuda desde el punto en el que la detuvo. Cuando está desactivada, la reproducción comienza desde el principio.
 - MP3
Si activa la reanudación de la reproducción, la reproducción se iniciará desde el inicio del archivo MP3 (pista) en el cual detuvo la reproducción.

Notas

- Para desactivar la función de reanudación, vuelva a presionar **■** mientras la reproducción está detenida o expulse el disco del reproductor.
- El reproductor memoriza el punto en el que detuvo la reproducción del disco que se encuentra en estos momentos en el reproductor.
- La función de reanudación se desactivará:
 - cuando el disco se expulse.
- Si la función de reanudación está activada durante la reproducción de avance rápido/lento o el retroceso rápido/lento, la reproducción normal se iniciará cuando presione **▶||**.

Para apagar el reproductor

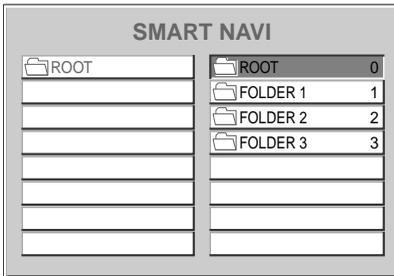
Presione **(POWER)** para apagar el reproductor.

Reproducción de archivos MP3 con la pantalla de menú

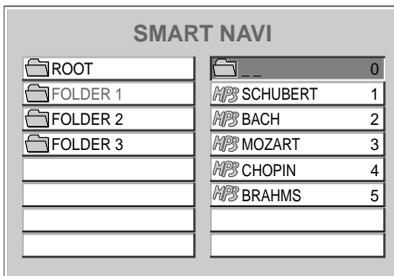
MP3

Si ajustó la opción “SMART NAV” en “WITH MENU” (página 28) y reproduce un CD que contiene archivos MP3, aparecerá la pantalla de menú de nombres de carpetas y nombres de archivos MP3. Podrá localizar fácilmente el archivo MP3 deseado con la pantalla de menú “SMART NAV”.

- 1 Inserte un CD que contenga archivos MP3 en el reproductor. Aparecerá la pantalla de menú “SMART NAV”.



- 2 Presione los botones numéricos para seleccionar la carpeta que desea. Los botones ↑/→/↓/← también permiten seleccionar la carpeta deseada. Si selecciona la carpeta 1, aparecerán los nombres de archivos MP3 de la carpeta 1.



- 3 Presione los botones numéricos para seleccionar el archivo MP3 que desea. Los botones ↑/→/↓/← también permiten seleccionar el archivo MP3 deseado. Se inicia la reproducción.

Para desactivar la pantalla de menú para archivos MP3, ajuste “SMART NAV” en “NO MENU” (página 28).

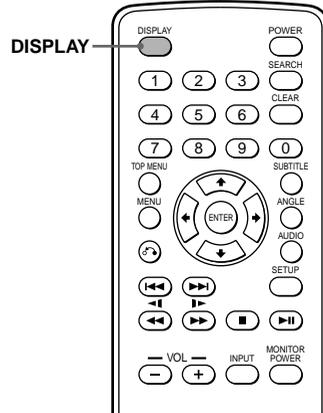
Nota

Para desactivar la función de reanudación, vuelva a presionar ■ mientras la reproducción está detenida o expulse el disco del reproductor.

Visualización del tiempo de reproducción

DVD VCD CD

Puede mostrar el tiempo de reproducción de discos DVD, Video CD y CD de audio.

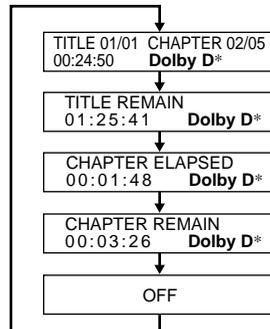


Presione **DISPLAY** durante la reproducción.

El tiempo de reproducción se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.

• DVD

- 1 Presione **DISPLAY** cuando se esté mostrando el tiempo de reproducción.
- 2 Cada vez que presione **DISPLAY**, la visualización cambiará de la siguiente forma:

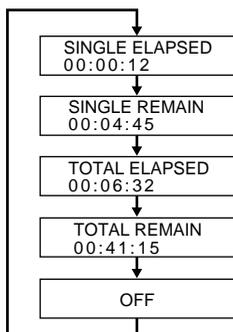


* Es posible que aparezca el formato de la fuente de sonido (Dolby D, DTS o LPCM).

Para salir de la visualización del tiempo de reproducción, presione **DISPLAY** varias veces y seleccione “OFF”.

• Video CD (si PBC se ajustó en OFF)/CD

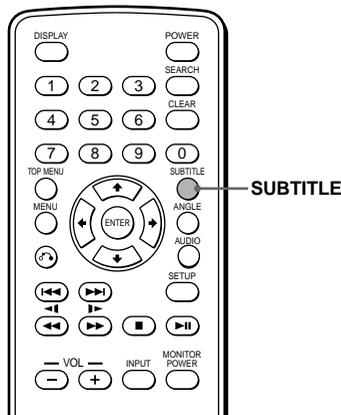
- 1 Presione **(DISPLAY)** cuando se esté mostrando el tiempo de reproducción.
- 2 Cada vez que presione **(DISPLAY)**, la visualización cambiará de la siguiente forma:



Para salir de la visualización del tiempo de reproducción, presione **(DISPLAY)** varias veces y seleccione "OFF".

Cambio del idioma de los subtítulos

Algunos DVD tienen grabados los subtítulos en uno o varios idiomas. En tales DVD puede activar o desactivar los subtítulos o cambiar el idioma en que aparecen.



Presione **(SUBTITLE)** durante la reproducción.

El idioma de los subtítulos se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.

Ejemplo: indicación de idioma de los subtítulos

SUBTITLE 02/32 : ENGLISH

Cada vez que presione **(SUBTITLE)**, el idioma cambiará en la lista de los idiomas de subtítulos que están grabados en el disco.

Cuando aparezca la pantalla para el código de idioma, ingrese el código correspondiente al idioma que desea (página 34).

Notas

• También puede cambiar el idioma de los subtítulos al cambiar la configuración.* Consulte "Visualización de subtítulos de un DVD - SUBTITLE" (página 25).

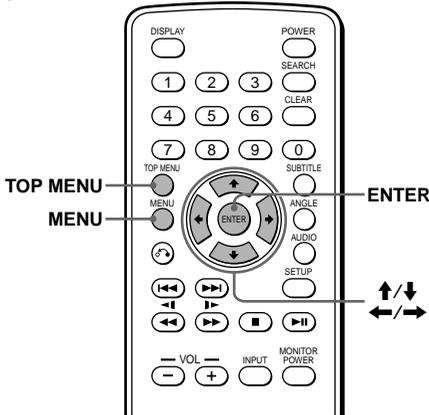
* Sólo puede cambiar a un determinado idioma de subtítulos utilizando el menú de ajustes si el idioma está incluido tanto en el disco como en la pantalla de ajustes.

• Si desea ocultar los subtítulos, presione **(SUBTITLE)** varias veces para seleccionar "OFF".

• En algunos DVD, es posible que esta función varíe o no pueda utilizarse.

Uso de un menú DVD

Con algunos DVD se puede utilizar el menú original, como sería el menú de títulos y menú DVD. Puede reproducir su escena o canción favoritas seleccionando títulos de canciones y escenas durante la reproducción de un DVD. Puede elegir un elemento, el idioma de los subtítulos, el idioma del audio, etc. seleccionando un menú DVD. Los contenidos de los menús de títulos y los menús DVD son distintos dependiendo del DVD. Es posible que haya discos DVD que no tengan menús grabados.



Uso del botón MENU

Algunos DVD tienen un menú más completo que incluye elementos como los idiomas del audio, idiomas de los subtítulos, títulos, capítulos, etc.

- 1 Durante la reproducción de un DVD, presione **(MENU)**. Aparece el menú DVD.
- 2 Presione **↑/→/↓/←** para seleccionar el elemento deseado.
- 3 Presione **(ENTER)** *.

* Si aparecen otras pantallas de selección, repita el paso 2 y 3.

Notas

- Algunos DVD no tienen menú DVD y, en algunos, el contenido del menú DVD y el menú de títulos es el mismo.
- En algunos DVD, el "Menú DVD" puede presentarse como "MENU".
- En algunos DVD "Presione ENTER" puede corresponder a "Presione SELECT" en el paso 3.
- El contenido del menú DVD puede ser distinto dependiendo del DVD.
- Lea el manual de instrucciones que se suministra con el DVD.

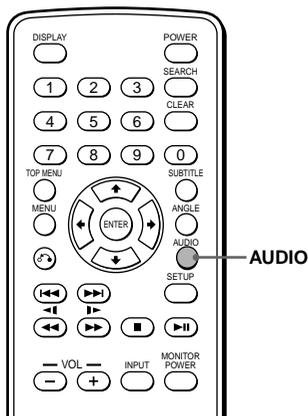
Uso del botón TOP MENU

Algunos DVD tienen un menú de títulos. Puede seleccionar y reproducir un título del menú de títulos. Los títulos son las secciones más largas de un elemento de imagen o música de un DVD, por ejemplo, una película o un álbum de software de audio, etc. El botón TOP MENU puede utilizarse para mostrar la pantalla de menú inicial.

- 1 Durante la reproducción de un DVD, presione **(TOP MENU)**. Aparecerá el menú principal* (títulos).
* El contenido del menú principal puede ser distinto dependiendo del DVD.
- 2 Presione **↑/→/↓/←** para seleccionar el título deseado.
- 3 Presione **(ENTER)**. Empezará a reproducirse el título que seleccionó.

Cambio del idioma del audio

Algunos DVD permiten escuchar el sonido en varios idiomas.



Presione **AUDIO** varias veces durante la reproducción para seleccionar el idioma del audio que desea.

El idioma del audio actual se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.

Ejemplo: indicación de idioma del audio

AUDIO 1/2: Dolby D 5.1 ENGLISH

Es posible que aparezca el formato de la fuente de sonido (Dolby D, DTS o LPCM).

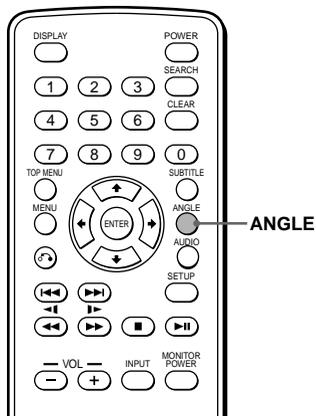
Cuando aparezca la pantalla para el código de idioma, ingrese el código correspondiente al idioma que desea (página 34).

Notas

- Sólo puede cambiar de idioma del audio si hay varios idiomas grabados en el DVD.
- También puede cambiar los idiomas del audio utilizando el menú DVD (página 17) o la pantalla de ajustes* (página 24).
- * Sólo puede cambiar a un idioma de audio específico utilizando una pantalla de ajustes si el idioma está incluido tanto en el disco como en la pantalla de ajustes.
- En algunos DVD, es posible que esta función varíe o no pueda utilizarse.

Cambio de ángulos

Algunos DVD tienen varios ángulos alternativos grabados para algunas escenas. Si ajustó la opción "ANGLE MARK" en "ON" (página 21), aparecerá un aviso en la escena durante 3 segundos. Si no se ajustó "ANGLE MARK" en "ON", el aviso no aparecerá.



1 Durante la reproducción de un DVD con diversos ángulos alternativos grabados, presione **ANGLE** cuando aparezca un aviso.

El número del ángulo seleccionado se muestra en la parte superior derecha de la pantalla.

2 Presione **ANGLE** varias veces para seleccionar su número de ángulo preferido mientras se esté mostrando el número de ángulo.

Cada vez que presione **ANGLE**, cambiará el número del ángulo.



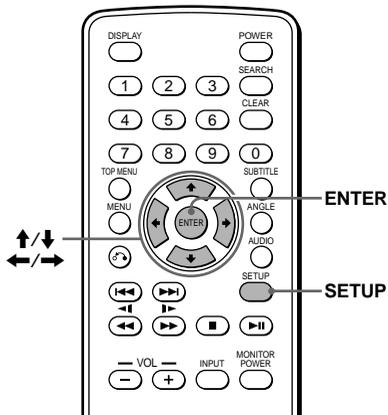
Número de ángulo seleccionado actualmente y número total de ángulos distintos

Notas

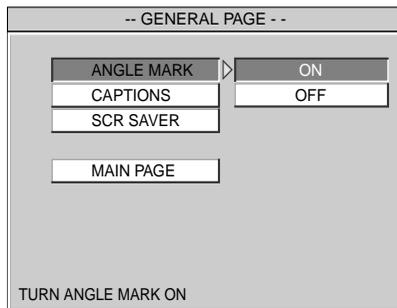
- Sólo puede cambiar el ángulo si hay varios ángulos grabados en el DVD.
- La cantidad total de ángulos grabados puede variar dependiendo del DVD y de la escena.
- Sólo puede cambiar de ángulo durante la reproducción normal. No podrá cambiar el ángulo cuando esté usando la reproducción rápida hacia adelante o hacia atrás.
- Cuando aparezca la escena con varios ángulos elegida, el ángulo cambiará automáticamente al que seleccionó en el paso 2.

Cambio de la configuración

Puede configurar y ajustar el reproductor con el menú de ajustes en pantalla. La mayoría de los ajustes deben configurarse la primera vez que utilice el reproductor.



- Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "GENERAL SETUP" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "ANGLE MARK" y, a continuación, presione **→**.



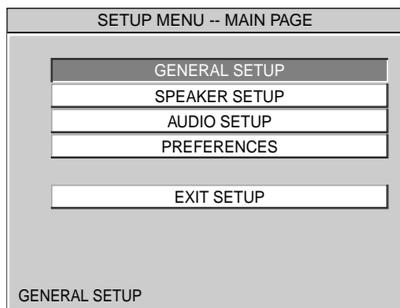
- Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "ON".
- Presione **(ENTER)**.
La opción "ANGLE MARK ON" se muestra en la parte inferior izquierda del monitor.

Visualización del aviso de varios ángulos — ANGLE MARK



Si se grabaron varios ángulos para una escena en un DVD y la opción "ANGLE MARK" se ajustó en "ON", aparecerá un aviso en la escena.

- Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes. La opción "PREFERENCES" sólo está disponible cuando se detiene la reproducción.



Para desactivar el aviso de varios ángulos, seleccione "OFF" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota
Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

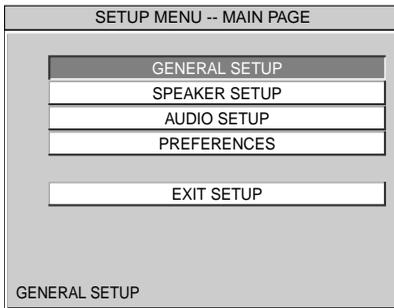
Visualización de subtítulos para usuarios con problemas auditivos

— CAPTIONS 

Los subtítulos para usuarios con problemas auditivos son las palabras que aparecen en el monitor y que describen la porción de audio o sonido de un DVD. Estos subtítulos permiten al espectador con problemas auditivos seguir el diálogo y la acción de una escena en forma simultánea. Esta función sólo está disponible cuando se reproduce un DVD que contiene subtítulos para usuarios con problemas auditivos.

1 Presione **(SETUP)**.

Aparecerá la pantalla principal de ajustes. La opción "PREFERENCES" sólo está disponible cuando se detiene la reproducción.

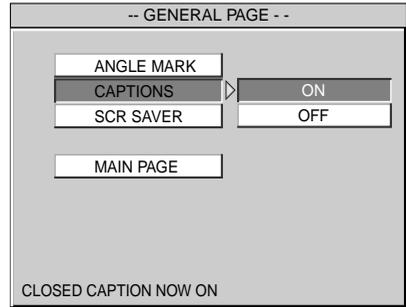


2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "GENERAL SETUP" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "CAPTIONS" y, a continuación, presione **→**.

4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "ON".

5 Presione **(ENTER)**.



Para desactivar los subtítulos, seleccione "OFF" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

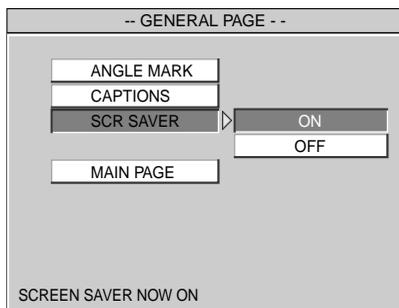
Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Ajuste del salvapantallas

— SCR SAVER

Si ajustó la opción “SCR SAVER” en “ON”, la imagen del salvapantallas aparecerá cuando deje el reproductor en el modo de pausa o detención durante más de 15 minutos. El salvapantallas evitará que se dañe el monitor.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar “GENERAL SETUP” y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar “SCR SAVER” y, a continuación, presione **→**.
- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar “ON”.
- 5 Presione **(ENTER)**.



Para desactivar el ajuste del salvapantallas, seleccione “OFF” en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar “MAIN PAGE” y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Selección del modo de altavoz

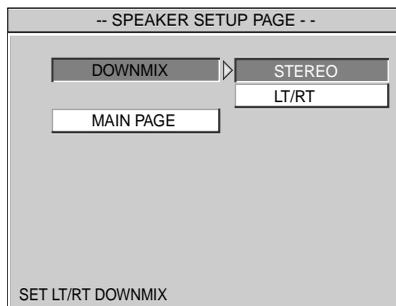
— SPEAKER SETUP 

Puede configurar el ajuste del modo de altavoz en “LT-RT” o “STEREO”. La función downmix (mezcla) se utiliza para crear señales estéreo (2 canales) a partir de más de 5 señales digitales independientes de una fuente.

LT-RT: modo de mezcla tipo sala de cine.

STEREO: modo de mezcla tipo estéreo.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar “SPEAKER SETUP” y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar “DOWNMIX” y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea: “LT/RT” o “STEREO”.
- 5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación “LT/RT DOWNMIX” se muestra en la parte inferior izquierda del monitor si seleccionó “LT/RT” en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar “MAIN PAGE” y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Selección del modo de salida de audio — AUDIO OUT

Puede configurar el ajuste de salida de audio en "SPDIF/RAW" o "SPDIF/PCM".

SPDIF (Interfaz digital de Sony/Philips) es un estándar de formato de archivo de transferencia de audio. SPDIF permite la transferencia de audio, aunque es posible que la calidad de la señal se deteriore.

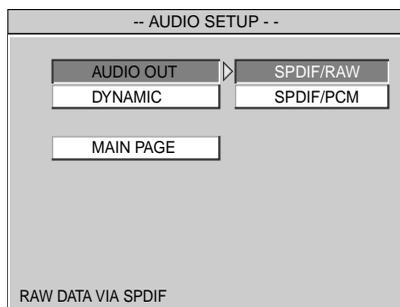
SPDIF/RAW: emite los datos del audio original en formato SPDIF.

SPDIF/PCM: emite el muestreo de los datos del audio original en formato SPDIF.

1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.

2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "AUDIO SETUP" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "AUDIO OUT" y, a continuación, presione **→**.



4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea: "SPDIF/RAW" o "SPDIF/PCM".

5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación "SPDIF/RAW OUTPUT" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla si seleccionó "SPDIF/RAW" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Selección del ajuste de compresión del sonido

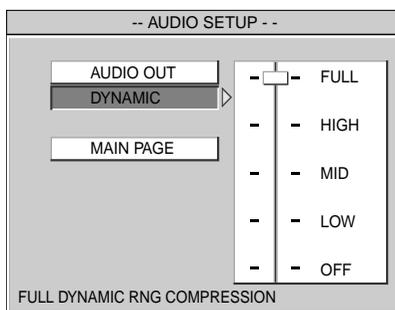
— DYNAMIC

Puede seleccionar el ajuste de compresión del sonido. Si ajusta la opción DYNAMIC en "OFF" y mira una película con mucha acción, podrá disfrutar de los mejores efectos del sonido dinámico. No obstante, si el sonido es demasiado dinámico y alto para percibir sonidos más bajos, como las voces humanas, es conveniente que ajuste el rango dinámico.

1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.

2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "AUDIO SETUP" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "DYNAMIC" y, a continuación, presione **→**.



4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea entre las opciones "FULL", "HIGH", "MID" o "LOW".

5 Presione **(ENTER)**.

Para desactivar el rango dinámico del volumen del sonido, seleccione "OFF" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

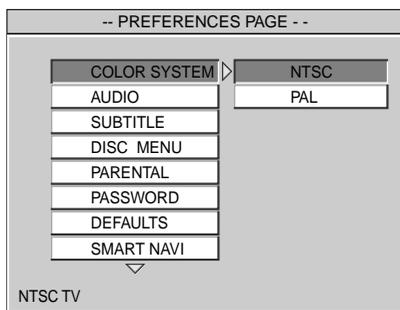
Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Selección del sistema de televisión en color

— COLOR SYSTEM  

El sistema de color varía según el país. Puede cambiar el sistema de color del monitor.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "COLOR SYSTEM" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea: "NTSC" o "PAL".
- 5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación "SET TO NTSC" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla si seleccionó "NTSC" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Notas

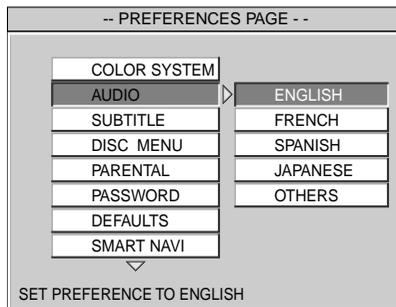
- Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- Si el monitor conectado no es compatible con el sistema PAL, no ajuste la opción "COLOR SYSTEM" en "PAL", ya que no se podrán visualizar imágenes en el monitor y no será posible realizar ninguna operación.

Selección del idioma del audio de un DVD

— AUDIO 

Algunos DVD ofrecen una amplia selección de idiomas de audio.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "AUDIO" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea entre las opciones "ENGLISH", "FRENCH", "SPANISH" y "JAPANESE".
Si selecciona "OTHERS", elija e ingrese un código de idioma de "Lista de códigos de idiomas" (página 34).

- 5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación "PREFERENCE SET TO ENGLISH" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla si seleccionó "ENGLISH" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

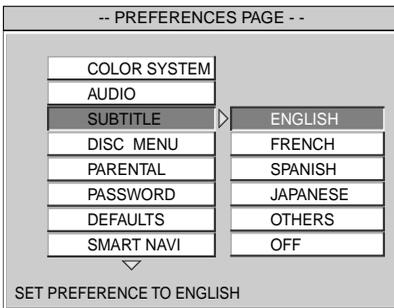
Notas

- Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- Independientemente del ajuste del idioma deseado, es posible que se active otro idioma automáticamente según el DVD.

Visualización de subtítulos de un DVD — SUBTITLE

Si los discos contienen subtítulos, podrá cambiarlos, activarlos o desactivarlos cuando detenga la reproducción o epulse el disco.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "SUBTITLE" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea entre las opciones "ENGLISH", "FRENCH", "SPANISH" y "JAPANESE".
Si selecciona "OTHERS", elija e ingrese un código de idioma de "Lista de códigos de idiomas" (página 34).

- 5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación "PREFERENCE SET TO ENGLISH" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla si seleccionó "ENGLISH" en el paso 4.

Para desactivar los subtítulos, seleccione "OFF" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

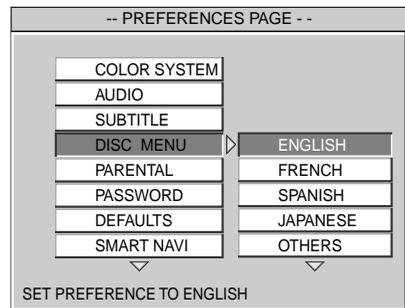
Notas

- Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- Independientemente del ajuste del idioma deseado, es posible que se active otro idioma automáticamente según el DVD.

Selección del idioma del menú DVD — DISC MENU

Puede seleccionar el idioma de visualización del menú DVD.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "DISC MENU" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea entre las opciones "ENGLISH", "FRENCH", "SPANISH" y "JAPANESE".
Si selecciona "OTHERS", elija e ingrese un código de idioma de "Lista de códigos de idiomas" (página 34).

- 5 Presione **(ENTER)**.
Por ejemplo, la indicación "PREFERENCE SET TO ENGLISH" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla si seleccionó "ENGLISH" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Notas

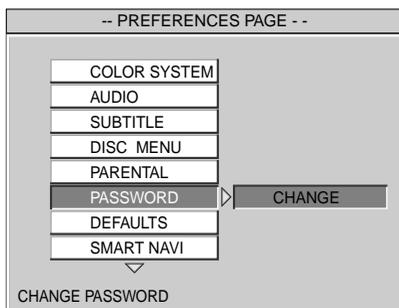
- Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- Independientemente del ajuste del idioma deseado, es posible que se active otro idioma automáticamente según el DVD.

Preparación del ajuste inicial de la función de control de bloqueo

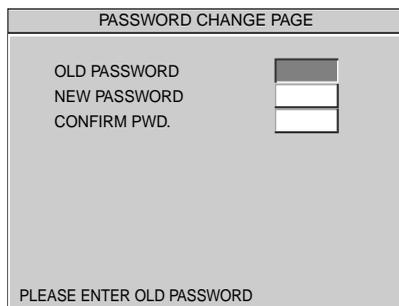
Es posible limitar la reproducción de ciertos DVD según un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La función de control de bloqueo permite establecer un nivel de limitación de reproducción. Cuando utilice la unidad por primera vez, establezca una contraseña y un nivel de bloqueo como se describe a continuación.

Ajuste de la contraseña

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PASSWORD" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **(ENTER)**.
Aparecerá la pantalla de ajustes para establecer la contraseña.

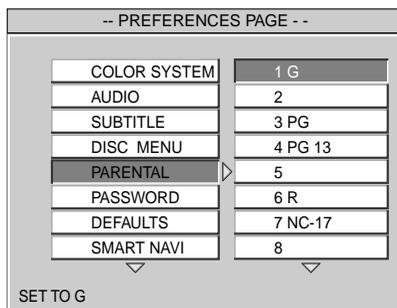


- 5 Presione los botones numéricos para ingresar 5370 en "OLD PASSWORD".

- 6 Presione los botones numéricos para ingresar el número de 4 dígitos que desea en "NEW PASSWORD".
- 7 Presione los botones numéricos para ingresar nuevamente la contraseña* (el mismo número de 4 dígitos del paso 6) en "CONFIRM PWD".
** Si ingresa un número equivocado, presione **(ENTER)**. Se borrarán todos los números.*
- 8 Presione **(ENTER)**.

Selección del ajuste de control de bloqueo deseado — PARENTAL

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PARENTAL" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el elemento que desea entre las opciones "1 G", "2", "3 PG", "4 PG-13", "5", "6 PG-R", "7 NC-17", "8" y "OFF".
- 5 Presione **(ENTER)**.
Aparecerá la pantalla para establecer la contraseña.
- 6 Presione los botones numéricos para ingresar su contraseña de 4 dígitos. Se completó el ajuste de la función de control de bloqueo.

Nota

Si olvida su contraseña registrada de 4 dígitos, presione 5370.

Consulte la tabla siguiente. Los niveles de control de bloqueo de la tabla se basan en el sistema de clasificación de la MPAA (Motion Picture Association of America, Asociación de productores de cine de Estados Unidos). Si ajusta el reproductor en el nivel "4", por ejemplo, no se podrán reproducir los DVD con niveles "5", "6" y "7".

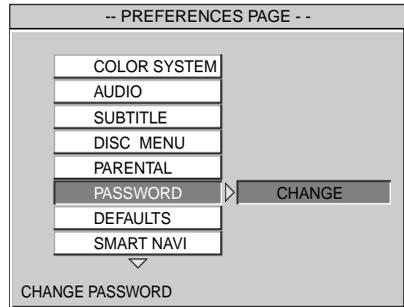
Este reproductor	Sistema de clasificación MPAA
"OFF"*	
"8"	
"7"	"NC-17": Reproducción prohibida para menores de 17 años
"6"	"R": Restringida
"5"	"_":
"4"	"PG-13": Padres seriamente advertidos
"3"	"PG": Se sugiere supervisión paterna
"2"	"_":
"1"	"G": Todos los públicos

* Si selecciona el nivel "OFF", podrá reproducir cualquier disco.

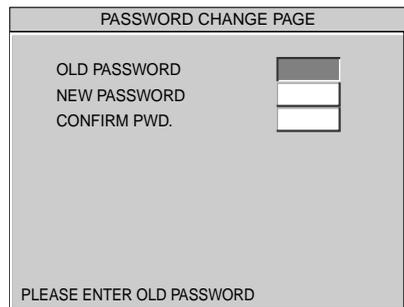
Cambio de la contraseña — PASSWORD

Puede cambiar su contraseña para la función de control de bloqueo. Siga los pasos que se muestran a continuación.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PASSWORD" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **→** para seleccionar "CHANGE" y presione **(ENTER)**.
- 5 Presione los botones numéricos para ingresar la contraseña antigua, la contraseña nueva y una vez más la contraseña nueva para confirmarla.



- 6 Presione **(ENTER)**.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

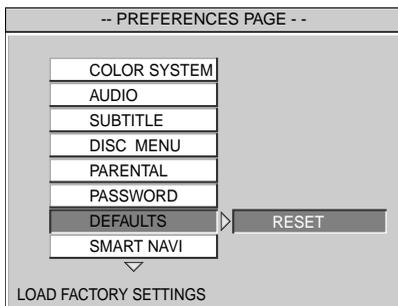
Si olvida su contraseña registrada de 4 dígitos, presione 5370.

Restauración del ajuste de fábrica del reproductor

— DEFAULTS

Puede restaurar el ajuste de fábrica de este reproductor, excepto la contraseña (página 26 y 27) y el control de bloqueo (página 26). Siga los pasos que se muestran a continuación.

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "DEFAULTS" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **→** para seleccionar "RESET".

- 5 Presione **(ENTER)**.
La indicación "FACTORY SETTINGS LOADED" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

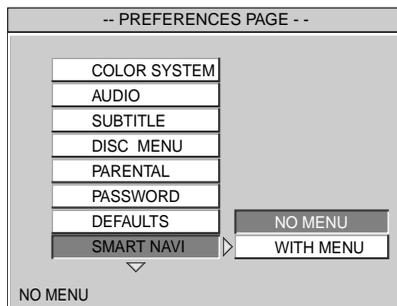
Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Ajuste de la pantalla de menú para archivos MP3

— SMART NAV

Si ajustó la opción "SMART NAV" en "WITH MENU" y reproduce un CD que contiene archivos MP3, aparecerá la pantalla de menú con los nombres de carpetas y los nombres de los archivos MP3. Podrá localizar fácilmente el archivo MP3 deseado con la pantalla de menú "SMART NAV".

- 1 Presione **(SETUP)**.
Aparecerá la pantalla principal de ajustes.
- 2 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "PREFERENCES" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "SMART NAV" y, a continuación, presione **→**.



- 4 Presione **→** para seleccionar "WITH MENU".

- 5 Presione **(ENTER)**.
La opción "WITH MENU" se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Para desactivar la pantalla de menú de archivos MP3, seleccione "NO MENU" en el paso 4.

Para volver a la pantalla de reproducción normal, presione **(SETUP)** en cualquier momento.

Nota

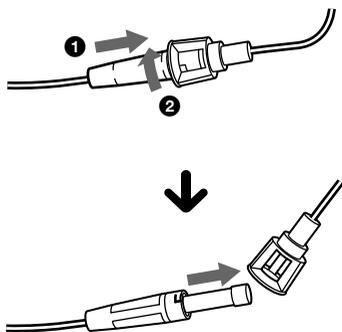
Si desea volver a la pantalla principal de ajustes, presione **↑/↓/←** varias veces para seleccionar "MAIN PAGE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Información adicional

Mantenimiento

Cambio del fusible

Cuando cambie el fusible, asegúrese de usar uno cuyo amperaje sea idéntico al especificado en el original. Si el fusible se funde, revise las conexiones de energía eléctrica y reemplace el fusible. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista algún problema de funcionamiento interno. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

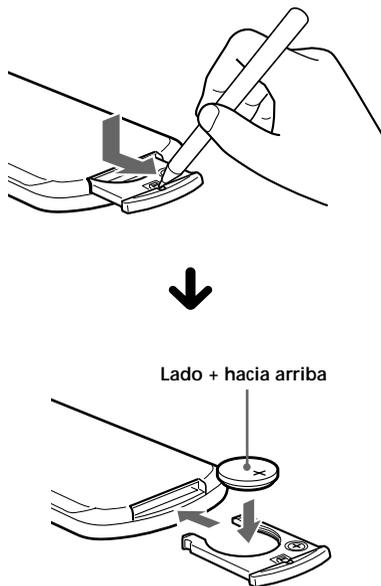


Advertencia

No use nunca un fusible cuyo amperaje supere al del suministrado con la unidad porque puede dañarse la unidad.

Cambio de la pila de litio

El alcance del control remoto de tarjeta disminuye a medida que se agota la pila. Reemplace la pila con una pila de litio CR2025 nueva. El uso de cualquier otra pila puede ocasionar un incendio o una explosión.



Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si alguien se la traga, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- Nunca sostenga las pilas con pinzas metálicas ya que puede producirse un cortocircuito.

ADVERTENCIA

La pila puede estallar si se manipula de manera incorrecta. No la recargue, desarme ni ponga en el fuego para desecharla.

Especificaciones

Sistema

Láser	Láser semiconductor
Sistema de formato de señales	NTSC

Características de audio

Respuesta de frecuencia	De 20 Hz a 20 kHz
Relación señal-ruido	90 dB (A)
Distorsión armónica	0,03%
Rango dinámico	90 dB
Fluctuación y trémolo	Por debajo de límites medibles (±0,001% W PEAK)

Generales

Salidas	Salida de audio Salida de video Salida óptica
Entradas	Entrada IR Entrada DV de 12 V
Requisitos de alimentación	Batería de auto de cc 12 V (tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 189 × 70 × 243 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 2,1 kg
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 45 °C
Accesorios suministrados	Componentes para la instalación y las conexiones (1 juego) Control remoto de tarjeta RM-X135 Manual de instrucciones (1 juego)
Equipo opcional	Monitor XVM-R70, XVM-H65

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con el reproductor.

Antes de consultarla, compruebe los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

Generales

El reproductor no se enciende.

- Compruebe las conexiones.
- Si son correctas, revise el fusible.
Si el fusible está fundido, reemplácelo con otro fusible de las características adecuadas.
→ Si el fusible se funde de nuevo, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más próximo.
- Mantenga presionado el botón POWER del reproductor hasta que se encienda la luz verde del mismo.
- Es posible que el reproductor se haya recalentado.
→ Asegúrese de que el reproductor esté totalmente apagado. Espere hasta que el reproductor se enfríe y presione el botón POWER hasta que la luz verde se encienda.

El contenido de la memoria se borró.

- Desconectó el cable de alimentación o la batería.
- El cable de conexión de la alimentación no está conectado correctamente.

Los ajustes grabados se borraron. El fusible se fundió. Se escucha ruido cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON, ACC u OFF.

Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación auxiliar del auto.

La unidad no recibe alimentación.

- Verifique la conexión. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- El auto no tiene una posición ACC.
→ Mantenga presionado el botón POWER del reproductor hasta que se encienda la luz verde del mismo.

La unidad recibe alimentación en forma continua.

El auto no tiene una posición ACC.
→ Mantenga presionado el botón POWER del reproductor hasta que la luz verde del mismo se apague.

Reproducción de discos

No es posible insertar un disco.

- Ya hay un disco insertado.
- El disco se insertó a la fuerza al revés o de forma incorrecta.

No es posible reproducir archivos MP3.

- La grabación no se realizó conforme al formato nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660, o las normas Joliet o Romeo en cuanto al formato de expansión.
- No se agregó la extensión del archivo “.MP3” al nombre del archivo.
- Los archivos no se almacenaron en formato MP3.

Los archivos MP3 tardan más tiempo en reproducirse que los demás.

El inicio de la reproducción de los siguientes discos tarda algo más de tiempo.
— disco grabado con una estructura de árbol complicada.
— disco al que es posible agregar datos.

Se producen saltos de sonido debido a vibraciones.

- El reproductor está instalado en un ángulo superior a 15°.
- El reproductor no está instalado en una parte firme del automóvil.

Las funciones de reproducción, como la pausa, están desactivadas.

- Presionó el botón RESET.
- Se expulsó el disco.

Se producen saltos de sonido.

Disco sucio o defectuoso.

continúa en la página siguiente →

Imagen

No hay imagen.

- Compruebe que el reproductor esté correctamente conectado.
- El cable de conexión al monitor está dañado. Reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de que el monitor esté encendido.
- Asegúrese de que esté seleccionada en el monitor la entrada de video para ver imágenes del reproductor.

Se produce ruido de imagen.

Limpie el disco.

Funcionamiento

El control remoto no funciona.

- Elimine cualquier obstáculo que haya entre el control remoto y el reproductor.
- Acerque el control remoto al sensor de control remoto del reproductor.
- Dirija el emisor de luz del control hacia el sensor de control remoto del reproductor.
- Reemplace la pila del control remoto si está gastada.

El reproductor no comienza a reproducir un disco desde el principio.

- Es posible que la función de reanudación de la reproducción esté activada.
→ Presione **■** nuevamente o expulse el disco.
- En algunos DVD, es posible que aparezca un menú TOP o un menú DVD automáticamente en el monitor durante la reproducción.
→ Seleccione el menú que desea (página 19).
- En algunos Video CD, la pantalla del menú PBC aparece automáticamente en el monitor durante la reproducción.
→ Seleccione el menú deseado (página 19).

La reproducción se detiene automáticamente.

Es posible que el disco contenga una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el reproductor deja de reproducir al recibir la señal.

No es posible realizar algunas funciones, como la parada o la reproducción con búsqueda.

En algunos discos no se pueden activar estas funciones.

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido al reproducir un DVD.

- En el DVD no hay pistas grabadas en varios idiomas.
- Está prohibido cambiar el idioma de la pista del DVD.

No es posible cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.

- En el DVD no hay subtítulos grabados en varios idiomas.
- Está prohibido cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.

No es posible desactivar los subtítulos al reproducir un DVD.

En algunos DVD, es posible que no pueda desactivar los subtítulos.

No es posible cambiar los ángulos al reproducir un DVD.

- En el DVD no hay diversos ángulos grabados.
- Cambie los ángulos en una escena grabada con varios ángulos (página 18).
- Está prohibido cambiar de ángulo en el DVD.

El reproductor no funciona correctamente.

La electricidad estática y otros factores pueden afectar al funcionamiento del reproductor.

→ Asegúrese de que el reproductor esté totalmente apagado. Espere hasta que el reproductor se enfríe y presione el botón POWER hasta que la luz verde se encienda.

Indicaciones de error

Indicaciones de error

Las siguientes indicaciones se mostrarán durante unos 8 segundos.

POWER OFF OVERHEAT

Es posible que el reproductor se haya recalentado.

→ Deje enfriar la unidad y vuelva a presionar el botón (POWER) del reproductor.

WRONG REGION

El código de región del DVD que contiene el reproductor no es compatible con el reproductor.

→ Compruebe el código de región del DVD y del reproductor (página 5).



No es posible completar la operación.

Lista de códigos de idiomas

La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código idioma	Código idioma	Código idioma	Código idioma
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali; Bangla	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetan	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Breton	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1079 Catalan	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Corsican	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1097 Czech	1269 Yiddish	1435 Pashto; Pushto	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	1436 Portuguese	1538 Turkish
1105 Danish	1287 Georgian	1463 Quechua	1539 Tsonga
1109 German	1297 Kazakh	1481 Rhaeto-Romance	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1482 Kirundi	1543 Twi
1142 Greek	1299 Cambodian	1483 Romanian	1557 Ukrainian
1144 English	1300 Kannada	1489 Russian	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1491 Kinyarwanda	1572 Uzbek
1149 Spanish	1305 Kashmiri	1495 Sanskrit	1581 Vietnamese
1150 Estonian	1307 Kurdish	1498 Sindhi	1587 Volapük
1151 Basque	1311 Kirghiz	1501 Sangho	1613 Wolof
1157 Persian	1313 Latin	1502 Serbo-Croatian	1632 Xhosa
1165 Finnish	1326 Lingala	1503 Singhalese	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1505 Slovak	1684 Chinese
1171 Faroese	1332 Lithuanian	1506 Slovenian	1697 Zulu
1174 French	1334 Latvian; Lettish		
1181 Frisian	1345 Malagasy		1703 Sin especificar

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Korea

